



**Организация Объединенных Наций**

**Учебный и научно-исследовательский  
институт Организации Объединенных  
Наций**

**Финансовый доклад и  
проверенные финансовые  
ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 2011 года,**

**и**

**Доклад Комиссии ревизоров**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят седьмая сессия**

**Дополнение № 5D**



Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 5D (A/67/5/Add.4)

**Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций**

## **Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 2011 года,**

**и**

**Доклад Комиссии ревизоров**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма . . . . .	v
I. Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по финансовым ведомостям: заключение ревизоров . . . . .	1
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров . . . . .	3
Резюме . . . . .	3
A. Мандат, сфера охвата и методология . . . . .	5
B. Выводы и рекомендации . . . . .	6
1. Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций . . . . .	6
2. Обзор финансового положения . . . . .	6
3. Финансовая отчетность . . . . .	7
4. Международные стандарты учета в государственном секторе . . . . .	10
C. Информация, сообщаемая руководством . . . . .	11
1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества . . . . .	11
2. Выплаты <i>ex gratia</i> . . . . .	11
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества . . . . .	11
D. Выражение признательности . . . . .	12
Приложение	
Ход выполнения рекомендаций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года . . . . .	13
III. Удостоверение финансовых ведомостей . . . . .	14
IV. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года . . . . .	15
A. Введение . . . . .	15
B. Общий обзор . . . . .	15
Приложение	
Дополнительная информация . . . . .	18
V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года . . . . .	19
Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств . . . . .	20
Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств . . . . .	22

---

Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности . . . . .	24
Ведомость IV. Ведомость расходов по бюджету . . . . .	26
Примечания к финансовым ведомостям . . . . .	27

---

## Препроводительные письма

[30 марта 2012 года]

Во исполнение положения 6.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций имею честь представить отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2010–2011 годов по состоянию на 31 декабря 2011 года, которую я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

*(Подпись)* Карлос Лопес  
Директор-исполнитель  
Учебный и научно-исследовательский институт  
Организации Объединенных Наций

Председателю Комиссии ревизоров  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк

---

[30 июня 2012 года]

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.

*(Подпись)* Лю Цзяй  
Генеральный ревизор Китая  
Председатель Комиссии ревизоров

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк



## Глава I

### **Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций по финансовым ведомостям: заключение ревизоров**

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, которые включают ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств (ведомость I); ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2011 года (ведомость II); ведомость движения денежной наличности (ведомость III); ведомость расходов по бюджету (ведомость IV); и примечания к финансовым ведомостям.

#### **Ответственность руководства за финансовые ведомости**

За подготовку и представление точных финансовых ведомостей Института в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые, по мнению руководства, необходимы для обеспечения подготовки финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, отвечает Контролер Организации Объединенных Наций.

#### **Ответственность ревизора**

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основании результатов нашей ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами ревизии. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия включает выполнение процедур в целях получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, в том числе с учетом оценки рисков включения в финансовые ведомости умышленно или по ошибке неправильных данных, которые существенным образом искажают реальное положение. При оценке таких рисков ревизор изучает систему внутреннего контроля, имеющую отношение к подготовке соответствующей структурой финансовых ведомостей и обеспечению их достоверности, с тем чтобы выбрать такие процедуры ревизии, которые соответствуют данным обстоятельствам, но не целям вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля данной структуры. В рамках ревизии также проводится оценка приемлемости применяемых принципов учета и целесообразности проведения руководством бухгалтерских оценок, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения заключения ревизоров.

### **Заключение ревизоров**

Мы считаем, что финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение ЮНИТАР по состоянию на 31 декабря 2011 года и результаты его операций и движения его денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату двухгодичного периода в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

### **Отчет о соответствии другим нормативным требованиям**

Кроме того, мы считаем, что операции ЮНИТАР, ставшие объектом нашего внимания или проверенные нами в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии ЮНИТАР.

*(Подпись)* Лю Цзяй  
Генеральный ревизор Китая  
Председатель Комиссии ревизоров  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Теренс Номбембе  
Генеральный ревизор Южной Африки

*(Подпись)* Амьяс Морзе  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

30 июня 2012 года

## Глава II

### Подробный доклад Комиссии ревизоров

#### *Резюме*

Комиссия ревизоров (Комиссия) провела ревизию финансовых ведомостей и проверку операций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года. Ревизия была проведена для проверки финансовых операций в его штаб-квартире в Женеве.

#### **Заключение ревизоров**

Комиссия вынесла ревизорское заключение по финансовым ведомостям за отчетный период без оговорок, как это отражено в главе I.

#### **Обзор финансового положения**

Общий объем поступлений по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов составил сумму в размере 42,05 млн. долл. США, а общий объем расходов — сумму в размере 42,62 млн. долл. США. В конце этого двухгодичного периода совокупный объем активов ЮНИТАР составил сумму в размере 16,77 млн. долл. США, а совокупный объем пассивов — сумму в размере 9,34 млн. долл. США.

#### **Финансовая отчетность**

Комиссия рассмотрела вопрос о точности и полноте финансовой отчетности ЮНИТАР за рассматриваемый период и отметила следующие недостатки:

- Комиссия отметила, что сумма в размере 571 698 долл. США была неправильно учтена в качестве нецелевого добровольного взноса для покрытия операционных расходов, а это — 43 процента от общего объема поступивших добровольных взносов. По итогам ревизии ЮНИТАР внес соответствующие изменения в финансовые ведомости.
- Комиссия отметила отсутствие ясности в отношении поступлений по линии вспомогательного обслуживания программ. В финансовых ведомостях указывается, что на долю поступлений по линии вспомогательного обслуживания программ приходится 77 процентов совокупного объема поступлений Общего фонда в двухгодичном периоде 2010–2011 годов и что они являются для ЮНИТАР основным источником средств для финансирования своей повседневной работы. Подробная информация о всех других источниках поступлений приводится в примечаниях, однако в них не указывается порядок формирования, источники и методология расчета поступлений по линии вспомогательного обслуживания программ.
- Комиссия отметила отсутствие ясности в отношении расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов. Помимо расходов на вспомогательное обслуживание программ, ЮНИТАР выставляет к оплате дополнительные административные расходы по линии Фонда специальных целевых грантов. Между тем, Комиссия

что в примечаниях к финансовым ведомостям не указана, в частности, информация о порядке формирования расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов, структура административных расходов и сумма выставляемых ЮНИТАР к оплате расходов по линии Фонда специальных целевых субсидий. Комиссия отметила два случая, когда ЮНИТАР выставял к оплате дополнительные административные расходы по линии Фонда специальных целевых субсидий. Комиссия обеспокоена тем, что отсутствие ясности в отношении порядка формирования, структуры и суммы расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов может затруднить понимание финансовых ведомостей.

### **Прогресс в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе**

В соответствии с решением своего руководящего органа ЮНИТАР перейдет на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) в 2014 году в соответствии с графиком перехода на МСУГС в Организации Объединенных Наций (см. A/67/5 (Vol. I)). Комиссия приняла к сведению, что ЮНИТАР является частью осуществляемого Секретариатом Организации Объединенных Наций процесса перехода на МСУГС и что Группа Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС определила порядок такого перехода в масштабе всего Секретариата, но при этом отметила, что ЮНИТАР не создал для этого свою группу и не разработал план действий по подготовке к переходу на МСУГС. Комиссия также отметила, что ЮНИТАР не поддерживал на должном уровне контакты с Группой по переходу на МСУГС в Центральных учреждениях. Комиссия обеспокоена тем, что выявленные недостатки могут стать причиной задержек с переходом на МСУГС в ЮНИТАР.

### **Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций**

Из пяти рекомендаций, вынесенных в докладе за двухгодичный период 2008–2009 годов, три рекомендации были выполнены полностью, одна находилась в процессе выполнения и одна утратила свою актуальность.

### **Рекомендации**

По итогам ревизии Комиссия вынесла несколько рекомендаций. В соответствии с ее основными рекомендациями ЮНИТАР следует:

а) в сотрудничестве с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) указывать в примечаниях к финансовым ведомостям информацию о поступлениях по линии вспомогательного обслуживания программ, включая порядок формирования, величину и методологию расчета поступлений, чтобы пользователи могли лучше понимать финансовые ведомости;

б) в сотрудничестве с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и ЮНОГ четко определить порядок формирования, величину и процентную долю расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов, чтобы повысить прозрачность и

понимаемость финансовых ведомостей;

с) активизировать свои усилия в целях обеспечения своевременного перехода на МСУГС, включая разработку собственного плана перехода на МСУГС и плана управления преобразованиями, а также создание группы по переходу на МСУГС.

## A. Мандат, сфера охвата и методология

1. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) был учрежден в 1965 году в качестве самостоятельного органа в рамках Организации Объединенных Наций с целью повысить эффективность деятельности Организации за счет соответствующей учебной и научно-исследовательской работы. Управление ЮНИТАР осуществляет Совет попечителей, а возглавляет Институт Директор-исполнитель. Институт функционирует на условиях самофинансирования и не получает каких-либо средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Институт финансируется за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов, частного сектора и взносов из других неправительственных источников.

2. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи Комиссия ревизоров (Комиссия) провела ревизию финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций и проверила ее операции за двухгодичный период с 1 января 2010 года по 31 декабря 2011 года. Ревизия проводилась в соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также Международными стандартами

аудита. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

3. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости ЮНИТАР отражают его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2011 года и результаты его операций и потоки денежной наличности за закончившийся на эту дату период в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Она включала оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами. Ревизия включала общий анализ финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

4. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Согласно этому положению Комиссия должна высказывать замечания относительно эффективности

миссия должна высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета и механизмов внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления операциями ЮНИТАР в целом. Комиссия рассмотрела ход выполнения ранее вынесенных ею рекомендаций в соответствующих разделах настоящего доклада.

5. Комиссия продолжила практику информирования ЮНИТАР о результатах промежуточных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации.

6. В настоящем докладе рассматриваются вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, в том числе конкретные просьбы со стороны Генеральной Ассамблеи и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

7. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с руководством ЮНИТАР, мнения которого должным образом отражены в настоящем докладе.

## **V. Выводы и рекомендации**

### **1. Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций**

8. Из пяти рекомендаций, вынесенных в докладе за двухгодичный период 2008–2009 годов, три рекомендации были выполнены полностью, одна находилась в процессе выполнения и одна утратила свою актуальность. Подробные сведения о ходе выполнения этих рекомендаций приводятся в приложении к настоящей главе.

9. Невыполненная рекомендация касалась служб внутренней ревизии. Комиссия отметила, что внутренняя ревизия в ЮНИТАР не проводилась, и рекомендовала ЮНИТАР в сотрудничестве с Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) изыскать средства для финансирования служб внутренней ревизии. Комиссия отмечает, что ЮНИТАР и УСВН не достигли договоренности по этому вопросу и что в рассматриваемом периоде внутренняя ревизия не проводилась.

10. Рекомендация, находившаяся в процессе выполнения, касалась вопроса о дублировании финансовых и учетных функций между ЮНОГ и ЮНИТАР. На момент проведения ревизии ЮНИТАР и ЮНОГ вели работу по обновлению меморандума, касающегося соглашения об обслуживании, чтобы четко распределить функции и ответственность обеих сторон. Комиссия обеспокоена тем, что отсутствие обновленного соглашения будет негативно влиять на финансовое управление ЮНИТАР, особенно в части подготовки к переходу на МСУГС. Поэтому Комиссия призывает ЮНИТАР ускорить процесс переговоров с ЮНОГ и прийти к соглашению.

### **2. Обзор финансового положения**

11. Общий объем поступлений по бюджету по программам ЮНИТАР на двухгодичный период 2010–2011 годов составил сумму в размере 42,05 млн. долл. США, а общий объем расходов — сумму в размере 42,62 млн. долл. США. В конце двухгодичного периода 2010–2011 годов совокупный объем активов ЮНИТАР составил 16,77 млн. долл. США, а совокупный объем

тивов ЮНИТАР составил 16,77 млн. долл. США, а совокупный объем пассивов — 9,34 млн. долл. США.

12. Из суммы в размере 16,77 млн. долл. США 14,46 млн. долл. США были наличные денежные средства или их эквивалент, помещенные в денежный пул ЮНОГ, инвестиционным управляющим которого, в свою очередь, являлось Казначейство Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Денежные активы в размере 14,46 млн. долл. США были сформированы главным образом за счет накопленных резервов и остатков средств.

### **3. Финансовая отчетность**

13. В соответствии с действующим порядком представления финансовой отчетности ЮНИТАР нецелевые взносы зачисляются на счета Общего фонда и используются для покрытия административных расходов Института. Пожертвования и субсидии на цели, указанные донорами, зачисляются на счета Фонда специальных целевых субсидий и используются для покрытия расходов на осуществление программ.

14. Комиссия проанализировала представленные финансовые ведомости ЮНИТАР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, и выявила следующие недостатки.

#### **Ошибочная проводка по счетам Общего фонда**

15. В рамках исполнительной программы базового соглашения об оказании технической помощи, подписанного 17 ноября 2009 года, ЮНИТАР получил от одного из доноров субсидию в размере 731 907 долл. США. В соответствии с этим соглашением ЮНИТАР осуществляет совместную деятельность в контексте государственной политики, прежде всего в целях подготовки государственных служащих и других представителей государственной власти этого донора и в целях проведения исследований и сравнительного анализа, учебной подготовки кадров и развития других форм технического сотрудничества. В соглашении донор указал, что ЮНИТАР открывает в стране донора свое представительство, которое будет отвечать за техническое обеспечение мероприятий по осуществлению деятельности, предусмотренной в этой исполнительной программе, и что ЮНИТАР должен обеспечить ее полное выполнение. Комиссия считает, что по своей сути такая субсидия является целевой и таким образом и полученная субсидия и все понесенные расходы должны относиться к этой исполнительной программе и проводиться по счетам Фонда специальных целевых субсидий.

16. Между тем, Комиссия отметила, что ЮНИТАР зачислил сумму в размере 571 698 долл. США на счета Общего фонда как нецелевой добровольный взнос, и только оставшаяся сумма в размере 160 209 долл. США была проведена по счетам Фонда специальных целевых субсидий для покрытия расходов по проектам. Кроме того, Комиссия отметила, что четыре из пяти ожидаемых результатов и семь из девяти мероприятий, непосредственно связанных с исполнительной программой, достигнуты не были. А в конце 2011 года представительство было закрыто.

17. По итогам ревизии ЮНИТАР внес соответствующие изменения в финансовые ведомости.

**Отсутствие ясности в отношении поступлений по линии вспомогательного обслуживания программ**

18. В соответствии с нынешними финансовыми договоренностями общие административные и операционные расходы покрываются за счет средств Общего фонда, а административные и операционные расходы по проектам проводятся по счетам Фонда специальных целевых субсидий.

19. В финансовых ведомостях ЮНИТАР указано, что Общий фонд формируется за счет четырех источников поступлений, а именно: добровольные взносы, поступления по линии вспомогательного обслуживания программ, процентный доход и другие/прочие поступления. Комиссия отметила, что поступления по линии вспомогательного обслуживания программ стали основным источником поступлений в счет ресурсов Общего фонда. В отчетном периоде они составили сумму в размере 2,97 млн. долл. США, или 77 процентов совокупного объема дохода Общего фонда. В то время как по трем другим источниками имеются подробные пояснения, информация об источнике поступлений по линии вспомогательного обслуживания программ и методологии их расчета в примечаниях к финансовым ведомостям не указывается.

20. ЮНИТАР пояснил, что поступления по линии вспомогательного обслуживания программ формируются тогда, когда расходы проводятся по Фонду целевых субсидий и из него переводятся в Общий фонд для покрытия расходов учреждения. ЮНИТАР пояснил далее, что поступления по линии вспомогательного обслуживания программ исчисляются исходя из определенного процента расходов на вспомогательное обслуживание программ и что фиксированная ставка в 13 процентов, действовавшая до января 2008 года, впоследствии была снижена Советом попечителей и установлена на уровне 7 процентов за исключением случаев, когда в соглашении донор согласовывает иную ставку. ЮНИТАР дал соответствующие пояснения, но в финансовых ведомостях они отсутствовали.

21. Комиссия обеспокоена тем, что отсутствие информации о порядке формировании расходов на вспомогательное обслуживание программ и методике их расчета может отрицательно сказаться на прозрачности финансовых ведомостей и затруднить для пользователей их понимание.

**22. Комиссия рекомендует ЮНИТАР в сотрудничестве с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и ЮНОГ указывать в финансовых ведомостях информацию о поступлениях по линии вспомогательного обслуживания программ, включая порядок формирования, величину и методологию расчета поступлений, чтобы пользователи могли лучше понимать финансовые ведомости.**

**Отсутствие ясности в отношении расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов**

23. Расходы на вспомогательное обслуживание программ являются для ЮНИТАР важной расходной статьей. Такие расходы в размере 2,97 млн. долл. США указаны отдельной статьей в самих финансовых ведомостях, однако в примечаниях к ним информации о порядке формирования расходов и их назначении не содержится.



24. В примечаниях также отсутствует информация о порядке формирования административных расходов и о том, какие расходы следует считать таковыми. Комиссия отмечает, что помимо определенного процента средств (как правило, 7 процентов), перечисляемых из Фонда целевых субсидий в Общий фонд для покрытия административных расходов, ЮНИТАР выставляет также к оплате Фонду целевых субсидий и дополнительные административные расходы. Например:

а) программа, охватывающая 15 стран, для обновления национальных систем идентификации химических веществ и разработки национального стратегического подхода к международному регулированию химических веществ подпадает под определение Фонда специальных целевых субсидий. Между тем, все расходы в рамках этой программы (102 438 долл. США) были направлены на финансирование субсидий на образование (46 608 долл. США) одного сотрудника Департамента вспомогательного обслуживания и возмещение ресурсов фонда подоходных налогов (55 830 долл. США), которые, по мнению Комиссии, являются административными расходами;

б) программа, обеспеченная субсидией в размере 250 000 швейцарских франков (264 550 долл. США), для оказания постоянной поддержки в решении проблем, связанных с первичной добычей ртути, подпадает под определение Фонда специальных целевых субсидий. Средства этой программы (110 679 долл. США) были использованы для покрытия расходов на выплату окладов восьми сотрудников Департамента вспомогательного обслуживания, т.е. административных расходов, на долю которых пришлось более 40 процентов субсидии.

25. Комиссия отметила, что помимо расходов, проводимых по счету расходов на вспомогательное обслуживание программ, некоторые административные расходы относятся непосредственно на счета Фонда специальных целевых субсидий. Между тем, Комиссии не совсем ясно, какие расходы ЮНИТАР следует выставлять к оплате в качестве административных расходов и по какой ставке покрывать административные расходы за счет средств Фонда специальных целевых субсидий.

26. ЮНИТАР пояснил, что некоторые административные расходы, как правило, покрываются за счет средств Фонда специальных целевых субсидий, поскольку они непосредственно связаны с проведением учебных мероприятий.

27. Комиссия считает, что ЮНИТАР должен четко определить порядок формирования расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов и решить, какие расходы можно считать таковыми и по какой ставке их покрывать за счет средств Фонда специальных целевых субсидий. Отсутствие ясности в отношении порядка формирования, структуры и процентной доли расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов может повлиять на объективность представления финансовых ведомостей и их прозрачность.

**28. Комиссия рекомендует ЮНИТАР в сотрудничестве с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и ЮНОГ четко определить порядок формирования, величину и процентную долю расходов на вспомогательное обслуживание программ и административных расходов, с тем чтобы повысить степень прозрачности**

**тем чтобы повысить степень прозрачности и улучшить понимание финансовых ведомостей.**

29. ЮНИТАР отметил, что он укажет долю расходов на вспомогательное обслуживание программ в своем финансовом докладе за период, закончившийся 31 декабря 2011 года (финансовый доклад не является частью доклада Комиссии). Комиссия, однако, считает, что эту информацию необходимо указывать в финансовых ведомостях, чтобы пользователи могли составить полное представление о финансовом положении и результатах деятельности организации.

#### **4. Международные стандарты учета в государственном секторе**

##### **Недостаточная работа по подготовке к переходу на МСУГС**

30. В соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи и в ответ на замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/61/350) Комиссия провела проверку положения дел с переходом на МСУГС в ЮНИТАР. Признавая, что ЮНИТАР является частью осуществляемого Секретариатом Организации Объединенных Наций процесса перехода на МСУГС и что Группа Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС определила порядок такого перехода в масштабе всего Секретариата, Комиссия выявила следующие недостатки, которые, если их не устранить, могут привести к задержкам с переходом на МСУГС.

##### **• Отсутствие плана перехода на МСУГС**

ЮНИТАР заявляет, что он будет соблюдать график перехода на МСУГС, составленный Группой Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС, хотя положительного ответа на просьбу Комиссии подготовить план перехода в ЮНИТАР до сих пор не последовало.

##### **• Отсутствие в ЮНИТАР группы по переходу на МСУГС**

Несмотря на то, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) согласовало со всеми подразделениями Организации Объединенных Наций в Женеве, включая ЮНИТАР, представление своих замечаний по проекту нормативной базы МСУГС, за вопросы повседневного управления проектом по-прежнему отвечает Группа Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС в Центральных учреждениях. На момент проведения ревизии группы по переходу на МСУГС, которая занималась бы соответствующей подготовкой, в ЮНИТАР не существовало.

##### **• Неосведомленность об изменениях в результате перехода на МСУГС**

Переход на МСУГС представляет собой программу кардинальной реорганизации оперативной деятельности, который, как ожидается, повлияет на положение сотрудников, администрации и лиц, ответственных за управление. Крайне необходимо, чтобы подразделение определило, какие изменения произойдут в результате перехода на МСУГС, и приняло в связи с ними соответствующие меры. Комиссия отметила, что ЮНИТАР заранее не рассмотрел вопрос об изменениях и подготовки к ним в результате перехода на МСУГС.

• **Недостаточная связь с Группой по переходу на МСУГС в Центральных учреждениях**

Подразделениям, которые соблюдают график перехода на МСУГС, необходимо на должном уровне и активно поддерживать связь с Группой Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС в Центральных учреждениях, чтобы четко понимать инструкции Группы, какую работу они должны проделать сами, с тем чтобы обеспечить планомерный переход на МСУГС. Совет отметил, что ЮНИТАР поддерживал связь с Группой Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС в Центральных учреждениях на недостаточном уровне, в большинстве случаев просто ожидая ее инструкций.

31. Учитывая, что переход на МСУГС является сложным и трудоемким процессом, Комитет обеспокоен тем, что слабая подготовка может привести к возникновению задержек с переходом на МСУГС.

32. Комиссия рекомендует ЮНИТАР активизировать свои усилия в целях обеспечения своевременного перехода на МСУГС, включая разработку собственного плана перехода на МСУГС и плана управления преобразованиями, а также создания группы по переходу на МСУГС.

33. Администрация ЮНИТАР отметила, что, поскольку Институт является относительно небольшой организацией, то начальный этап перехода на МСУГС в ЮНИТАР будет осуществляться под руководством ЮНОГ при поддержке ЮНИТАР. После развертывания работ и начала осуществления проекта ЮНИТАР намерен взять на себя больше ответственности за процесс перехода на МСУГС в Институте, включая создание группы ЮНИТАР по переходу на МСУГС. Администрация также отметила, что в настоящее время в ЮНИТАР ведется работа по подготовке соответствующего плана.

## **С. Информация, сообщаемая руководством**

### **1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества**

34. ЮНИТАР сообщил о том, что списаний убытков в денежной форме, дебиторской задолженности и других активов в двухгодичном периоде 2010–2011 годов не производилось.

### **2. Выплаты ex gratia**

35. В соответствии с требованием финансового положения 5.11 ЮНИТАР сообщил о том, что выплат ex gratia в отчетном периоде не производилось.

### **3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества**

36. ЮНИТАР сообщил о том, что в двухгодичном периоде 2010–2011 годов не имело место случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества.

## **D. Выражение признательности**

37. Комиссия хотела бы выразить свою признательность за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам Директором-исполнителем и персоналом ЮНИТАР.

*(Подпись)* Лю Цзяй  
Генеральный ревизор Китая  
Председатель Комиссии ревизоров  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Теренс Номбембе  
Генеральный ревизор Южной Африки

*(Подпись)* Амьяс Морзе  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

30 июня 2012 года

## Приложение

### Ход выполнения рекомендаций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года

<i>Краткое изложение рекомендаций</i>	<i>Пункт, в котором содержится рекомендация</i>	<i>Финансовый период, в котором была впервые вынесена рекомендация</i>	<i>Выполнена</i>	<i>Выполняется</i>	<i>Не выполнена</i>
Рассмотреть вопрос о пересмотре своей политики в отношении оценки своих финансовых обязательств в связи с выплатой компенсации за неиспользованный отпуск при его переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе	32	2008–2009 годы	X		
Включить в доклад об исполнении программ в качестве составного элемента своих процессов управления, ориентированного на конкретные результаты, оценку результатов работы всех своих секций	44	2008–2009 годы	X		
Комиссия рекомендует ЮНИТАР в координации с ЮНОГ обновить меморандум, касающийся соглашения об обслуживании, с учетом осуществляемых в настоящее время реформ	52	2008–2009 годы		X	
В координации с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве соблюдать требования раздела 15.1.2 Руководства по закупкам (в редакции 2008 года), касающиеся оценки исполнения контрактов поставщиками	48	2008–2009 годы	X		
Во взаимодействии с Управлением служб внутреннего надзора обеспечить эффективный охват ЮНИТАР внутренними ревизиями	56	2000–2001 годы			X
<b>Всего</b>			<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>В процентах</b>			<b>60</b>	<b>20</b>	<b>20</b>

## Глава III

### Удостоверение финансовых ведомостей

Финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил.

Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, осуществлявшейся Институтом на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, пронумерованные I–IV, составлены правильно.

*(Подпись)* Мария Эухения **Касар**  
Помощник Генерального секретаря, Контролер

28 марта 2012 года

## Глава IV

### Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года

#### А. Введение

1. Директор-исполнитель имеет честь настоящим представить финансовый доклад по отчетности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.

2. Настоящий доклад следует читать вместе с финансовыми ведомостями. В приложении к докладу содержится дополнительная информация, которая должна представляться Комиссии ревизоров в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

#### В. Общий обзор

##### Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств

##### Общий фонд

3. Валовый объем поступлений в двухгодичном периоде 2010–2011 годов сократился на 18 процентов с 4 704 000 долл. США в предшествовавшем двухгодичном периоде до 3 874 000 долл. США. Это обусловлено главным образом сокращением объема добровольных взносов на 920 000 долл. США, которое было частично компенсировано увеличением поступлений по статье вспомогательного обслуживания программ на 142 000 долл. США в результате расширения масштаба деятельности в рамках Фонда специальных целевых субсидий. С 2008 года в отношении проектов по линии Фонда специальных целевых субсидий ставка расходов на поддержку программ составляет 7 процентов, а в отношении проектов, учрежденных ранее, — 13 процентов.

4. Валовый объем расходов в двухгодичном периоде 2010–2011 годов сократился на 25 процентов с 5 179 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 3 873 000 долл. США. Это сокращение в значительной степени обусловлено структурной перестройкой Института, которая была начата в 2007 году и завершена в двухгодичном периоде 2008–2009 годов. В 2008 году Институт пересмотрел бюджетную политику и изменил порядок финансирования специальных целевых субсидий, включив в него компонент управления знаниями, чтобы конструктивно содействовать осуществлению деятельности и мероприятий в области профессиональной подготовки.

5. Общий объем резервов и остатков средств по состоянию на конец декабря 2011 года увеличился до 791 000 долл. США против 712 000 долл. США на конец предшествовавшего двухгодичного периода. Это увеличение обусловлено тем, что были аннулированы обязательства, относившиеся к предыдущим периодам, которые покрывались за счет средств Общего фонда.

### **Фонд специальных целевых субсидий**

6. Общий объем поступлений в двухгодичном периоде 2010–2011 годов увеличился на 23 процента с 31 581 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 38 957 000 долл. США. Это главным образом обусловлено ростом объема взносов в Фонд специальных целевых субсидий в результате активизации Институтом усилий по мобилизации ресурсов и увеличения поступлений по линии профессиональной подготовки и связанных с этим услуг и продуктов.

7. Общий объем расходов в двухгодичном периоде 2010–2011 годов увеличился на 24 процента с 31 960 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 39 530 000 долл. США. Это увеличение главным образом обусловлено ростом масштабов и числа проектов, осуществляемых ЮНИТАР.

8. Общий объем резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2011 года составил 10 356 000 долл. США по сравнению с 10 338 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года, т.е. практически не изменился, поскольку отрицательное сальдо поступлений и расходов и возврат средств донорам были компенсированы аннулированием обязательств, относившихся к предыдущим периодам.

### **Мероприятия, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций**

9. Общий объем расходов, покрываемых за счет утвержденных ассигнований, выделяемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), вырос с 751 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 2 252 000 долл. США в результате увеличения числа проектов, осуществленных в течение двухгодичного периода.

### **Медицинское страхование после выхода на пенсию**

10. Объем финансовых обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку, который по результатам актуарной оценки на 31 декабря 2011 года составил сумму в размере 3 720 000 долл. США, значительно увеличился (на 1 797 000 долл. США) по сравнению с 1 923 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2009 года. Это увеличение главным образом обусловлено актуарными убытками в размере 1 124 000 долл. США, которые в первую очередь связаны со снижением предполагаемых дисконтных ставок с 6,0 процента по состоянию на 31 декабря 2009 года до 4,5 процента по состоянию на 31 декабря 2011 года.

### **Активы, пассивы, резервы и остатки средств**

11. На 31 декабря 2011 года доля Общего фонда в денежных пулах периферийных отделений Организации Объединенных Наций составляла 1 117 000 долл. США, а Фонда специальных целевых субсидий — 13 340 000 долл. США. Общий объем активов Института на 31 декабря 2011 года составил 16 769 000 долл. США, что отражает увеличение на 9 процентов, или на 1 352 000 долл. США, по сравнению с концом предшествовавшего двухгодичного периода, прежде всего в результате более полного учета обязательства в отношении будущих финансовых периодов в качестве отсроченных платежей.



12. По состоянию на 31 декабря 2011 года общий объем пассивов Института увеличился на 3 052 000 долл. США и достиг суммы в размере 9 342 000 долл. США. Такой прирост на 49 процентов главным образом обусловлен увеличением объема финансовых обязательств по выплате пособий в связи с прекращением службы и пенсионных пособий на 2 233 000 долл. США и объема непогашенных обязательств в отношении будущих периодов в размере 801 000 долл. США.

**Расходы по утвержденному бюджету**

13. Расходы из Общего фонда по утвержденному бюджету на двухгодичный период 2010–2011 годов составили сумму в размере 3 873 000 долл. США, которая не превысила утвержденный бюджет в размере 4 716 000 долл. США. Неполное освоение средств главным образом обусловлено проводкой расходов не по счетам Общего фонда, а по счетам Фонда специальных целевых субсидий, поскольку соответствующий добровольный взнос был отражен по счетам Фонда специальных целевых субсидий.

## **Приложение**

### **Дополнительная информация**

1. В настоящем приложении содержится дополнительная информация, представление которой входит в обязанности Директора-исполнителя.

### **Списание со счетов недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности**

2. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов списания со счетов недостающей денежной наличности или дебиторской задолженности в соответствии с финансовым правилом 106.8 не производились.

### **Списание недостающего имущества**

3. Списаний недостающего имущества в двухгодичном периоде 2010–2011 годов не производилось.

### **Выплаты ex gratia**

4. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов выплаты ex gratia не производились.

## **Глава V**

### **Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года**

Ведомость I  
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 2011 года  
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд	Другая деятельность		Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Итого, 2011 год	Итого, 2009 год
		Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН				
<b>Поступления</b>							
Добровольные взносы	752	28 006	–	–	–	28 758	26 305
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	–	8 309	2 252	–	–	10 561	5 248
Вспомогательные расходы по программам	2 975	–	–	–	(2 975)	–	–
Процентные поступления	37	414	–	–	–	451	792
Прочие/разные поступления	110	2 228	–	–	(58)	2 280	1 827
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>3 874</b>	<b>38 957</b>	<b>2 252</b>	<b>–</b>	<b>(3 033)</b>	<b>42 050</b>	<b>34 172</b>
<b>Расходы</b>							
Оклады и пособия и прочие расходы по персоналу	2 793	19 998	1 190	–	–	23 981	19 291
Поездки	268	1 650	140	–	–	2 058	2 237
Услуги по контрактам	276	1 853	108	–	–	2 237	870
Оперативные расходы	526	1 648	182	–	–	2 356	1 630
Закупки	8	226	350	–	–	584	199
Прочие расходы	2	11 278	126	–	–	11 406	10 799
<b>Общая сумма прямых расходов</b>	<b>3 873</b>	<b>36 653</b>	<b>2 096</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>42 622</b>	<b>35 026</b>
Вспомогательные расходы по программам	–	2 877	156	–	(3 033)	–	–
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>3 873</b>	<b>39 530</b>	<b>2 252</b>	<b>–</b>	<b>(3 033)</b>	<b>42 622</b>	<b>35 026</b>
<b>Положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов</b>	<b>1</b>	<b>(573)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(572)</b>	<b>(854)</b>

	Другая деятельность			Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Итого, 2011 год	Итого, 2009 год
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН				
Не заложенные в бюджет начисленные поступления/ (расходы) по плану медицинского страхования после выхода в отставку <sup>c</sup>	–	–	–	(1 797)	–	(1 797)	448
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(3)	3	–	–	–	–	(1)
<b>Чистое положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов</b>	<b>(2)</b>	<b>(570)</b>	<b>–</b>	<b>(1 797)</b>	<b>–</b>	<b>(2 369)</b>	<b>(407)</b>
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	81	693	–	–	–	774	277
Возмещение донорам	–	(105)	–	–	–	(105)	(299)
Резервы и остатки средств на начало периода	712	10 338	–	(1 923)	–	9 127	9 556
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>791</b>	<b>10 356</b>	<b>–</b>	<b>(3 720)</b>	<b>–</b>	<b>7 427</b>	<b>9 127</b>

<sup>a</sup> См. примечание 3.

<sup>b</sup> См. примечание 5(b).

<sup>c</sup> Чистое уменьшение/(увеличение) начисленных обязательств по плану медицинского страхования после выхода в отставку.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость II  
**Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>**  
**Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств на 31 декабря 2011 года**  
*(В тыс. долл. США)*

	Другая деятельность			Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Итого, 2011 год	Итого, 2009 год
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субвенций	Мероприятия, финансируемы ПРООН				
<b>Активы</b>							
Наличность и срочные вклады	–	12	–	–	–	12	9
Денежный пул периферийных отделений	1 117	13 340	–	–	–	14 457	14 053
Объявленные взносы к получению	12	–	–	–	–	12	125
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	–	202	753	–	(955)	–	–
Прочая дебиторская задолженность	1	109	6	–	907	1 023	808
Отсроченные платежи	11	1 254	–	–	–	1 265	422
<b>Общая сумма активов</b>	<b>1 141</b>	<b>14 917</b>	<b>759</b>	<b>–</b>	<b>(48)</b>	<b>16 769</b>	<b>15 417</b>
<b>Пассивы</b>							
Взносы, полученные авансом	1	–	–	–	–	1	74
Непогашенные обязательства текущего периода	143	2 232	336	–	–	2 711	2 241
Непогашенные обязательства — будущие периоды	–	1 199	–	–	–	1 199	398
Остатки кредиторской задолженности по межфондовым операциям	48	–	–	–	(48)	–	–
К выплате источникам финансирования	–	–	422	–	–	422	643
Прочая кредиторская задолженность	13	91	1	–	–	105	263
Обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию	145 <sup>d</sup>	1 039 <sup>c</sup>	–	3 720	–	4 904	2 671
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>350</b>	<b>4 561</b>	<b>759</b>	<b>3 720</b>	<b>(48)</b>	<b>9 342</b>	<b>6 290</b>

	Другая деятельность			Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Итого, 2011 год	Итого, 2009 год
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемы е ПРООН				
<b>Резервы и остатки средств</b>							
Оперативные резервы	267	–	–	–	–	267	408
Остатки средств, связанных с финансируемыми донорами проектами	–	10 356	–	–	–	10 356	10 338
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	524	–	–	(3 720)	–	(3 196)	(1 619)
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>791</b>	<b>10 356</b>	<b>–</b>	<b>(3 720)</b>	<b>–</b>	<b>7 427</b>	<b>9 127</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>1 141</b>	<b>14 917</b>	<b>759</b>	<b>–</b>	<b>(48)</b>	<b>16 769</b>	<b>15 417</b>

<sup>a</sup> См. примечание 3.

<sup>b</sup> См. примечание 5(b).

<sup>c</sup> Доля в денежных пулах периферийных отделений Организации Объединенных Наций, которая складывается из наличности и срочных вкладов на сумму 1 643 050 долл. США, краткосрочных инвестиций на сумму 4 129 033 долл. США (рыночная стоимость 4 136 670 долл. США), долгосрочных инвестиций на сумму 8 649 279 долл. США (рыночная стоимость 8 663 931 долл. США) и начисленных процентов к получению на сумму 35 344 долл. США. См. примечание 4.

<sup>d</sup> Общая сумма начисленных финансовых обязательств, связанных с выплатой субсидий на репатриацию в размере 98 000 долл. США и компенсацией за неиспользованные дни отпуска в размере 47 000 долл. США. См. примечание 5(c) и (d).

<sup>e</sup> Общая сумма начисленных финансовых обязательств, связанных с выплатой субсидий на репатриацию в размере 739 000 долл. США и компенсацией за неиспользованные дни отпуска в размере 300 000 долл. США. См. примечание 5(c) и (d).

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость III  
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года  
(В тыс. долл. США)

	Другая деятельность		Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>	Взаимозачеты по всем фондам	Итого, 2011 год	Итого, 2009 год	
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий					Мероприятия, финансируемы е ПРООН
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>							
Чистое положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов (Ведомость I)	(2)	(570)	–	(1 797)	–	(2 369)	(407)
(Увеличение) уменьшение объема объявленных взносов к получению	113	–	–	–	–	113	(88)
(Увеличение) уменьшение объема остатков средств по межфондовым операциям к получению	–	(179)	(67)	–	246	–	–
(Увеличение) уменьшение прочей дебиторской задолженности	3	8	(4)	–	(222)	(215)	1 206
(Увеличение) уменьшение объема отсроченных платежей	(11)	(832)	–	–	–	(843)	314
Увеличение (уменьшение) объема взносов, полученных авансом	(73)	–	–	–	–	(73)	32
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	12	968	291	–	–	1 271	632
Увеличение (уменьшение) объема остатков средств по межфондовым операциям к выплате	24	–	–	–	(24)	–	–
Увеличение (уменьшение) объема средств к выплате источникам финансирования	–	–	(221)	–	–	(221)	304
Увеличение (уменьшение) объема прочей кредиторской задолженности	(46)	(113)	1	–	–	(158)	81
Увеличение (уменьшение) объема обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию	(50)	486	–	1 797	–	2 233	(896)
Минус: процентные поступления	(37)	(414)	–	–	–	(451)	(792)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(67)</b>	<b>(646)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>(713)</b>	<b>386</b>



	Другая деятельность				Взаимозачеты по всем фондам	Итого, 2011 год	Итого, 2009 год
	Общий фонд	Фонд специальных целевых субсидий	Мероприятия, финансируемые ПРООН	Медицинское страхование после выхода в отставку <sup>b</sup>			
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>							
Процентные поступления	37	414	–	–	–	451	792
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>	<b>37</b>	<b>414</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>451</b>	<b>792</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с финансированием</b>							
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	81	693	–	–	–	774	277
Возмещение донорам	–	(105)	–	–	–	(105)	(299)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием</b>	<b>81</b>	<b>588</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>669</b>	<b>(22)</b>
<b>Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула отделений вне Центральных учреждений</b>	<b>51</b>	<b>356</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>407</b>	<b>1 156</b>
<b>Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула отделений вне Центральных учреждений на начало периода</b>	<b>1 066</b>	<b>12 996</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>14 062</b>	<b>12 906</b>
<b>Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула отделений вне Центральных учреждений на конец периода</b>	<b>1 117</b>	<b>13 352</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>14 469</b>	<b>14 062</b>

<sup>a</sup> См. примечание 3.

<sup>b</sup> См. примечание 5(b).

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость IV  
Учебный и научно-исследовательский институт Организации  
Объединенных Наций<sup>a</sup>

Ведомость расходов по бюджету за двухгодичный период 2010–2011 годов,  
закончившийся 31 декабря 2011 года  
(В тыс. долл. США)

Программа	Бюджет <sup>a</sup>			Расходы		Всего	Неизрасходован ный остаток средств
	Первоначальная сумма	Изменения	Пересмотренные ассигнования	Выплаты	Непогашенные обязательства		
Канцелярия Директора-исполнителя	663	152	815	621	3	624	191
Департамент научных исследований	690	128	818	634	–	634	184
Департамент вспомогательного обслуживания	2 298	365	2 663	2 056	140	2 196	467
Департамент подготовки кадров	420	–	420	419	–	419	1
<b>Всего</b>	<b>4 071</b>	<b>645</b>	<b>4 716</b>	<b>3 730</b>	<b>143</b>	<b>3 873</b>	<b>843</b>

<sup>a</sup> Бюджет Общего фонда на 2010–2011 годы не предусматривает покрытие определенных административных расходов, выставляемых к оплате Фонду специальных целевых субсидий, и он не учтен в общем бюджете ЮНИТАР на 2010–2011 годы, первоначально утвержденном Советом попечителей в ноябре 2009 года и пересмотренном в феврале 2011 года.

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

## Примечания к финансовым ведомостям

### Примечание 1

#### Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и его деятельность

а) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) был учрежден в 1965 году в качестве самостоятельного органа в рамках Организации Объединенных Наций с целью повысить эффективность деятельности Организации за счет соответствующей учебной и научно-исследовательской работы. Управление ЮНИТАР осуществляет Совет попечителей, а возглавляет Институт Директор-исполнитель. Институт финансируется за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов, частного сектора и взносов из других неправительственных источников.

б) Задача ЮНИТАР заключается в осуществлении новаторских учебных программ и проведении научных исследований, посвященных системам знаний, для обеспечения учебной подготовки участников. Для решения этой задачи ЮНИТАР, опираясь на накопленный опыт, изыскивает оптимальные пути обмена информацией и знаниями специального и общего характера.

в) Учебные программы ЮНИТАР делятся на три тематических блока: «Окружающая среда»; «Мир, безопасность и дипломатия»; а также «Государственное управление». Кроме того, поддержку Институту в его работе оказывают его внешние отделения в Нью-Йорке, Бразилиа и Хиросиме, Япония, а также Департамент научных исследований, отвечающий за налаживание научно-исследовательской деятельности, связанной с системами знаний, способствующими повышению эффективности учебной подготовки.

Названия учебных программ ЮНИТАР перечисляются ниже:

- i) Блок «Окружающая среда»
  - Регулирование природопользования
  - Обращение с химическими веществами и управление ликвидацией отходов
  - Изменение климата
- ii) Блок «Мир, безопасность и дипломатия»
  - Многосторонняя дипломатия
  - Международное право
  - Миротворчество и предотвращение конфликтов
  - Подготовка по вопросам поддержания мира
- iii) Блок «Государственное управление»
  - Государственные финансы и торговля
  - Развитие на местном уровне

## Примечание 2

### Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета и финансовой отчетности в Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

а) Как предусмотрено в статье VIII его устава, счета ЮНИТАР ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Институт придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления информации о методах учета, который был принят с изменениями Координационным советом руководителей и который предусматривает следующее:

i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;

ii) при выборе и применении принципов бухгалтерского учета следует руководствоваться соображениями осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;

iii) финансовые ведомости должны содержать четкое сжатое описание всех основных использовавшихся принципов учета;

iv) описание основных использовавшихся принципов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны приводиться сравнительные данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;

vi) в случае внесения в какой-либо из принципов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

б) Счета Организации ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея и Директор-исполнитель могут учреждать отдельные фонды для общих или специальных целей. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов. В финансовых ведомостях отражается деятельность по каждому фонду или группе схожих по характеру фондов.

с) Финансовым периодом Института является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.

д) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.

е) Данные по счетам Института представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций, и указываются в долларах США. В финансовых ведомостях должны содержаться данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом соответствующих сумм в доллары США по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты пересчета с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомости, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

ф) Финансовые ведомости Организации составляются на основе исторической стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.

г) Ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

х) Финансовые ведомости Института составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям, выносимым Целевой группой по стандартам учета Комитету высокого уровня по вопросам управления.

и) Результаты операций Института, отраженные в ведомостях I, II и III, группируются по основным видам деятельности и после взаимозачета всех остатков средств по межфондовым операциям и устранения всех случаев двойного счета поступлений и расходов приводятся в виде сводных показателей по всем фондам. Представление этих сводных показателей никоим образом не подразумевает возможности объединения средств различных самостоятельных фондов, поскольку перераспределение ресурсов между фондами, как правило, не допускается.

ж) Поступления:

i) добровольные взносы доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Другие добровольные взносы учитываются в качестве поступлений по получении наличных средств. Добровольные взносы в виде приемлемых для Института услуг и поставок указываются в примечаниях к финансовым ведомостям как взносы натурой;

ii) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других

онный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежных пулов. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех практически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежных пулов, распределяются среди участвующих фондов;

iii) прочие поступления включают поступления от подписки на электронные учебные курсы, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в виде чистой курсовой прибыли, поступления в результате урегулирования страховых требований, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

iv) поступления в рамках межучрежденческих договоренностей представляют собой средства, получаемые от других учреждений Организации Объединенных Наций для поддержки программ Института и ассигнуемые для финансирования проектов или программ, управление которыми осуществляется от их имени Институтом. Величина поступлений в виде средств, ассигнуемых Программой Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), определяется путем вычета курсовой прибыли или убытков и прочих разных поступлений и корректировок за предыдущие годы, если они производились, из общей суммы расходов;

v) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится в пункте (m)(iii), ниже.

k) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено и не капитализируется. Учет такого имущества длительного пользования ведется по фактической стоимости приобретения;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде и регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в пункте (l)(iv), ниже;

iv) в расходы включается резерв на покрытие непредвиденных расходов в соответствии с добавлением D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций, величина которого исчисляется из расчета 1 процента от чистых базовых выплат.

l) Активы:

i) наличность и срочные вклады включают средства, размещенные на депозитных счетах и счетах банковских депозитов, приносящих процентный доход;

ii) инвестиции включают рыночные ценные бумаги и другие оборотные документы, приобретенные Организацией в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по себестоимости или по рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по себестоимости. Себестоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Данные по рыночной стоимости инвестиций приводятся в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

iii) денежные пулы складываются из приходящихся на участвующие фонды долей наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежных пулах носят схожий характер и учитываются в порядке, указанном в подпункте (ii) пункта (I) выше. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а информация о структуре денежного пула и рыночной стоимости его инвестиций приводится в подстрочном примечании к финансовой ведомости. В настоящее время Институт является участником только денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций. Дополнительная информация приводится в примечании 4;

iv) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть должным образом отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

v) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Института не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Соответствующие закупки проводятся по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

m) Пассивы и резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, указываемую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) под взносами, полученными авансом, понимаются объявленные взносы на будущие периоды и другие поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства ЮНИТАР, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода, связанные с Общим

тельства. Обязательства текущего периода, связанные с Общим фондом и Фондом специальных целевых субсидий, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся. Вместе с тем в соответствии с требованиями ПРООН в отношении отчетности учреждения-исполнители могут сохранять непогашенные обязательства в силе и по истечении 12-месячного периода в тех случаях, когда имеется твердое обязательство произвести платеж. В соответствии с требованиями ПРООН в отношении отчетности экономия, полученная при погашении обязательств предыдущего двухгодичного периода, распределяется между отдельными проектами и учитывается как сокращение расходов текущего двухгодичного периода;

v) начисленные обязательства Института по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию включают обязательства по медицинскому страхованию после выхода в отставку, компенсации за неиспользованные дни отпуска и выплата субсидий на репатриацию, суммы которых определяются на основе актуарной оценки (см. примечание 5);

vi) данные по всем условным обязательствам, если таковые обязательства имеются, указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vii) ЮНИТАР является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий, в котором участвуют несколько работодателей. Актуарная оценка активов Пенсионного фонда и выплачиваемых им пенсионных пособий проводится раз в два года. Из-за отсутствия единообразной и надежной основы для распределения соответствующих пассивов/активов и расходов по отдельно взятым участвующим в плане организациям Организация Объединенных Наций не в состоянии с достаточной для целей учета достоверностью установить, насколько ее действия определяют базовое финансовое положение и результаты работы Пенсионного фонда, и поэтому рассматривает Фонд как план с фиксированным уровнем взносов; в силу этого приходящаяся на Организацию Объединенных Наций доля соответствующих чистых обязательств/активов Пенсионного фонда не отражается в финансовых ведомостях. Финансовые обязательства Института перед Пенсионным фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, которые в настоящее время составляют 7,9 процента от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения для участников и 15,8 процента от соответствующей суммы для организаций, а также его доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки настоящих финансовых ведомостей Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.



**Примечание 3**

**Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств (ведомость I); активы, пассивы, резервы и остатки средств (ведомость II); движение денежной наличности (ведомость III)**

а) В ведомостях I, II и III отражены результаты финансовой деятельности ЮНИТАР, которые приведены в разбивке по четырем группам соответствующих фондов и, после взаимозачетов, сведены в итоговую величину, отражающую всю деятельность Института. Такое представление результатов в виде общей суммы не следует понимать как означающее, что средства отдельных фондов могут использоваться для целей, отличных от тех, для которых они были учреждены. Четыре группы фондов состоят из:

- i) Общего фонда;
- ii) Фонда специальных целевых субсидий;
- iii) Фонда для мероприятий, финансируемых ПРООН;
- iv) Фонда медицинского страхования после выхода в отставку.

б) Средства, получаемые в счет Фонда специальных целевых субсидий, предназначены для осуществления конкретных проектов и за счет этих средств покрываются определенные административные расходы. Итоговое сальдо отражает расходы, которые будут произведены в будущем на такие проекты, а все остатки средств возвращаются донорам.

в) В ведомости I приводятся два расчетных показателя превышения поступлений над расходами или отрицательного сальдо. Первый показатель рассчитывается с учетом поступлений и расходов только за текущий двухгодичный период. Второй показатель отражает чистое превышение (отрицательное сальдо), рассчитанное с учетом всех не предусмотренных в бюджете начисленных расходов в связи с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию и всех корректировок поступлений и расходов, относящихся к предыдущим периодам.

**Примечание 4****Денежный пул**

- а) Справочная информация:
  - i) Казначейство Организации Объединенных Наций централизованно размещает свободные средства от имени Секретариата Организации Объединенных Наций, включая средства Института. Такие свободные средства объединяются в один из трех находящихся в распоряжении Организации денежных пулов, средства которых размещаются в основных сегментах рынков краткосрочного капитала и облигаций. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих показателях отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски;
  - ii) размещение средств регулируется Руководящими принципами управления инвестициями («Руководящие принципы»). Комитет по инвестициям периодически оценивает выполнение Руководящих принципов и выносит рекомендации по их обновлению, а также

выносит рекомендации по их обновлению, а также анализирует доходность различных денежных пулов.

b) Цели управления инвестициями:

Согласно Руководящим принципам, размещение средств денежных пулов преследует следующие цели (в порядке убывания):

i) безопасность: обеспечение сохранности капитала;

ii) ликвидность: обеспечение достаточной ликвидности активов, с тем чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии без труда удовлетворять все оперативные потребности. При размещении средств выбираются только активы, представленные высоколиквидными рыночными ценными бумагами;

iii) прибыль от инвестиций: достижение конкурентной нормы прибыли с учетом инвестиционных рисков и особенностей потоков наличности в пуле. Для сравнения показателей отдачи от размещения средств денежного пула с конкурентной нормой прибыли используются контрольные показатели.

c) Финансовая информация, касающаяся денежного пула Центральных учреждений:

i) Институт участвует только в денежном пуле Центральных учреждений, средства которого вкладываются в разнообразные ценные бумаги. К таким ценным бумагам относятся, в частности, банковские вклады, коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, правительственные ценные бумаги и государственные ценные бумаги со сроком погашения до пяти лет. Все ценные бумаги деноминируются в долларах США. Средства денежного пула не вкладываются в производные финансовые инструменты, ценные бумаги, обеспеченные активами и залладными, и долевые ценные бумаги;

ii) учет инвестиционных операций ведется по дате расчета. Доход по инвестициям учитывается количественно-суммовым методом; операционные расходы, непосредственно связанные с размещением средств денежного пула, учитываются как расходы денежного пула, а чистые поступления распределяются пропорционально доле вложенных средств денежного пула;

iii) прибыли и убытки от продажи инвестиций рассчитываются как разница между выручкой от реализации и балансовой стоимостью и отражаются в чистых поступлениях, распределяемых между участниками денежного пула;

iv) по состоянию на 31 декабря 2011 года объем средств в денежном пуле периферийных отделений Организации Объединенных Наций составлял 1571,6 млн. долл. США; из них 14,5 млн. долл. США причитаются Институту, что отражено в графе «Денежный пул» ведомости II;

v) сводная финансовая информация, касающаяся денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2011 года, приведена в таблице 1.

Таблица 1  
**Сводная ведомость активов и пассивов денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2011 года**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Денежный пул периферийных отделений Организации Объединенных Наций</i>	
<b>Активы</b>	
Краткосрочные инвестиции <sup>a</sup>	627 484
Долгосрочные инвестиции <sup>b</sup>	940 267
Общий объем инвестиций	1 567 751
Денежные средства	2
Начисленный инвестиционный доход	3 842
<b>Общий объем активов</b>	<b>1 571 595</b>
<b>Пассивы</b>	
Средства, подлежащие выплате Институту	14 457
Средства, подлежащие выплате другим участникам денежного пула	1 557 138
<b>Общий объем пассивов</b>	<b>1 571 595</b>
<b>Чистые активы</b>	<b>–</b>

**Сводная информация о чистых поступлениях денежного пула за год, закончившийся 31 декабря 2011 года**  
*(В тыс. долл. США)*

<b>Чистые поступления</b>	
Процентные поступления	40 714
Поступления от продажи ценных бумаг	10 080
Поступления от фондового кредитования <sup>c</sup>	559
<b>Чистые поступления от операций</b>	<b>51 353</b>

<sup>a</sup> Ниже балансовой стоимости или рыночной стоимости.

<sup>b</sup> Балансовая стоимость.

<sup>c</sup> Под фондовым кредитованием понимается такой краткосрочный заем, объектом которого являются принадлежащие Организации Объединенных Наций ценные бумаги и за который Организация взимает плату. Условия займа регулируются соглашением, которое требует от заемщика предоставить Организации Объединенных Наций обеспечение в размере, превосходящем стоимость ссужаемых ценных бумаг.

d) Структура денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций:

В таблице 2 приведена информация о размещении средств денежного пула в разбивке по видам объектов инвестирования:

Таблица 2

**Инвестиции денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций в разбивке по видам объектов инвестирования по состоянию на 31 декабря 2011 года**  
(В тыс. долл. США)

<i>Денежный пул периферийных отделений Организации Объединенных Наций</i>	<i>Балансовая стоимость</i>	<i>Рыночная стоимость<sup>a</sup></i>
Облигации		
Правительственные учреждения	989 127	990 001
Неамериканские государственные и наднациональные ценные бумаги	325 031	326 577
<b>Итого</b>	<b>1 314 158</b>	<b>1 316 578</b>
Дисконтированные ценные бумаги <sup>b</sup>	74 978	74 981
Срочные вклады	178 615	178 615
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>1 567 751</b>	<b>1 570 174</b>

<sup>a</sup> Рыночная стоимость определяется независимым регистратором на основе оценок ценных бумаг третьими сторонами.

<sup>b</sup> Включая казначейские бумаги Соединенных Штатов.

e) Управление финансовыми рисками:

При размещении средств денежного пула возникает целый ряд финансовых рисков, включая риск неплатежа, риск ликвидности и риск изменения конъюнктуры (который включает в себя риск изменения процентных ставок и другие риски изменения цены), которые описаны ниже.

i) Кредитный риск:

В соответствии с Руководящими принципами требуется не вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, кредитный рейтинг которых ниже рекомендованного уровня, и устанавливается максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. При вложении соответствующих инвестиционных средств эти требования были соблюдены. Используются кредитные рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами; для облигаций и коммерческих ценных бумаг берутся рейтинги компаний «Стэндард энд Пуэрз» и «Мудиз», а для срочных вкладов — рейтинги агентства «Фитч». В таблице 3 по состоянию на 31 декабря 2011 года указаны кредитные рейтинги эмитентов, в ценные бумаги которых были вложены средства денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций.

Таблица 3  
**Инвестиции денежного пула периферийных отделений Организации  
 Объединенных Наций в разбивке по кредитному рейтингу по состоянию  
 на 31 декабря 2011 года**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Денежный пул</i>	<i>Общий объем<sup>a</sup></i>	<i>Рейтинг</i>
Облигации	1 314 158	Стандарт энд Пуэрз: 41,4% AAA и 58,6% AA+/AA-; Мудиз: 94,7% Aaa и 5,3% Aa1/Aa3
Дисконтированные ценные бумаги <sup>b</sup>	74 978	Стандарт энд Пуэрз: A-1+; Мудиз: P-1
Срочные вклады	178 615	Фитч: 60,8% A/B и 39,2% B
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>1 567 751</b>	

<sup>a</sup> Балансовая стоимость ценных бумаг на 31 декабря 2011 года.

<sup>b</sup> Включая казначейские бумаги Соединенных Штатов.

ii) Риск ликвидности:

При размещении средств денежного пула учитывается риск ликвидности, который связан с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. В связи с этим в нем поддерживается такой достаточный объем денежных средств и ликвидных ценных бумаг, который необходим для своевременного выполнения обязательств Организации Объединенных Наций. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестиций пула может быть потребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, денежный пул в состоянии своевременно удовлетворять требования о выдаче средств, в связи с чем риск ликвидности считается низким.

iii) Риск изменения процентных ставок:

a. Риск изменения процентных ставок — риск изменения стоимости инвестиций в результате изменения уровня процентных ставок. Как правило, повышение процентной ставки ведет к снижению цены ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, и наоборот. Риск изменения процентных ставок обычно определяется сроком существования ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, измеряемым годами. Чем длиннее срок существования ценной бумаги, тем выше упомянутый риск.

b. При размещении средств денежного пула учитывается риск изменения процентных ставок, поскольку средства пула вложены в процентные ценные бумаги. По состоянию на 31 декабря 2011 года средства денежного пула были размещены главным образом в ценных бумагах с довольно коротким сроком погашения — максимум до 4 лет. Средний срок существования ценных бумаг, в которые вложены средства денежного пула, составил 0,89 года, что свидетельствует о низком уровне риска изменения процентных ставок.

c. В таблице 4 показано, как изменится рыночная стоимость вложений денежного пула по состоянию на 31 декабря 2011 года при изменении их общей доходности вследствие изменения уровня процентных ставок. Показаны последствия уменьшения/увеличения доходности на 200 базисных пунктов

(100 базисных пунктов равны 1 проценту). Вместе с тем, учитывая, как складывается ситуация с процентными ставками, приведенные в таблице значения следует рассматривать как пример.

Таблица 4

**Влияние уровня процентных ставок на инвестиции денежного пула периферийных отделений Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 2011 года**

<i>Изменение в доходности (в базисных пунктах)</i>	<i>Изменение рыночной стоимости (в млн. долл. США)</i>
-200	28
-150	21
-100	14
-50	7
0	0
50	-7
100	-14
150	-21
200	-28

iv) Другие риски изменения цены:

Средства денежного пула не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, кредитованием ценными бумагами и маржинальным кредитованием, что ограничивает потенциальную убыль капитала и позволяет считать другие риски изменения цены несущественными.

**Примечание 5**

**Начисленные финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию**

а) Пособия при прекращении службы и после выхода в отставку включают медицинское страхование после выхода в отставку, пособия в связи с репатриацией и компенсацию за неиспользованные отпускные дни. Как указано в примечании 2(m)(v), все три вида пособий рассчитываются на основе актуарной оценки, которая проводится независимой квалифицированной актуарной компанией.

б) Финансовые обязательства, связанные с медицинским страхованием после выхода на пенсию:

i) после прекращения службы сотрудники и их иждивенцы могут принять решение об участии в финансируемом плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций с фиксированным уровнем пособий при условии соответствия определенным требованиям, включая участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций в течение десяти лет для сотрудников, поступивших на службу после 1 июля 2007 года, и в течение пяти лет для сотрудников, поступивших на службу до этой даты. Этот вид выплат

на службу до этой даты. Этот вид выплат называется «медицинское страхование после выхода на пенсию»;

ii) для определения финансовых обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию по состоянию на 31 декабря 2011 года актуарий использовал такие основные предположения, как дисконтная ставка в размере 4,5 процента; темпы удорожания медицинских услуг в размере 8,0 процента в 2012 году, с постепенным снижением до 4,5 процента в 2027 году и последующий период, а также показатели выхода на пенсию, выбытия из плана страхования и смертности, аналогичные тем, которые применяются Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) при проведении его собственной актуарной оценки. По сравнению с оценкой, проведенной 31 декабря 2009 года, были выявлены следующие изменения: i) уменьшение предполагаемой дисконтной ставки с 6,0 процента до 4,5 процента, что отражает существенное уменьшение процентных ставок, основанных на текущих курсах высококачественных корпоративных облигаций; и ii) рост предполагаемых темпов удорожания медицинских услуг в рамках планов страхования, действующих за пределами Соединенных Штатов;

iii) еще одним фактором при оценке медицинского страхования после выхода в отставку является учет взносов всех участников плана для определения объема остаточных финансовых обязательств Института. Таким образом, для получения суммы остаточных финансовых обязательств Института из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров и часть взносов работающих сотрудников в соответствии с коэффициентами долевого участия в расходах, утвержденными Генеральной Ассамблеей. В соответствии с этими коэффициентами доля Института не должна превышать половины расходов по планам медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов, две трети — по планам медицинского страхования в Соединенных Штатах и три четверти — по Плану медицинского страхования;

iv) исходя из предположений, изложенных выше в подпунктах (ii) и (iii), приведенная стоимость начисленных финансовых обязательств по состоянию на 31 декабря 2011 года за вычетом взносов участников планов была оценена в 3 720 000 долл. США.

<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию</i>	<i>Начисленные финансовые обязательства (в тыс. долл. США)</i>
Валовые финансовые обязательства	7 442
Обязательства, компенсируемые взносами участников планов	(3 722)
<b>Чистые обязательства Института</b>	<b>3 720</b>

Чистый объем указанных выше обязательств составляет сумму в размере 3 720 000 долл. США, а по состоянию на 31 декабря 2009 года объем таких обязательств оценивался в 1 923 000 долл. США. Увеличение на 1 797 000 долл. США обусловлено главным образом актуарными убытками в размере 1 124 000 долл. США, которые в первую очередь связаны со снижением предполагаемых дисконтных ставок с 6,0 процента по состоянию на 31 декабря 2009 года до 4,5 процента по состоянию на

стоянию на 31 декабря 2009 года до 4,5 процента по состоянию на 31 декабря 2011 года.

v) В дополнение к предположениям, сделанным в подпункте (b)(ii) выше, используется посылка о том, что при повышении или снижении темпов роста медицинских расходов на один процентный пункт приведенная стоимость будущих финансовых обязательств соответственно увеличится на 28 процентов или уменьшится на 21 процент при условии, что все прочие предположения не изменятся. Точно так же предполагается, что при снижении или повышении дисконтной ставки на один процентный пункт начисленная стоимость финансовых обязательств соответственно увеличится на 29 процентов или уменьшится на 21 процент при условии, что все прочие предположения не изменятся.

c) Выплаты пособий на репатриацию:

i) по окончании службы сотрудники, удовлетворяющие определенным требованиям для приобретения соответствующего права, включая требование о проживании за пределами страны гражданства на момент увольнения, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой зависит от срока службы, и на оплату расходов на проезд и перевозку имущества. Эти выплаты в совокупности называются пособиями на репатриацию;

ii) актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтная ставка составляет 4,5 процента, годовые темпы роста окладов — от 4,0 процента до 9,1 процента в зависимости от возраста и категории сотрудников, а темпы роста путевых расходов в будущие годы — 2,5 процента;

iii) исходя из этих предположений приведенная стоимость начисленных обязательств по выплате пособий на репатриацию по состоянию на 31 декабря 2011 года была оценена в 98 000 долл. США по Общему фонду и в 739 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий.

d) Компенсация за неиспользованные дни отпуска:

i) по окончании службы сотрудники, работавшие по срочным или непрерывным контрактам, могут получить компенсацию за неиспользованные дни отпуска, но не более чем за 60 рабочих дней;

ii) актуарий использовал следующие основные предположения: дисконтная ставка составляет 4,5 процента, а годовые темпы накопления неиспользованных дней отпуска — 12,5 дня ежегодно первые три года, 3,0 дня ежегодно в период с четвертого по шестой год и 0,1 дня в последующие годы при максимальном накопленном количестве неиспользованных дней отпуска, равного 60. Согласно этим предположениям ежегодный рост окладов колеблется от 9,1 процента до 4,0 процента с учетом возраста и категории сотрудников;

iii) исходя из этих предположений приведенная стоимость начисленных обязательств по выплате пособий на репатриацию по состоянию на 31 декабря 2011 года была оценена в 47 000 долл. США по Общему фонду и в 300 000 долл. США по Фонду специальных целевых субсидий.



### Примечание 6 Взносы натурой

а) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивало для ЮНИТАР на безвозмездной основе административное вспомогательное обслуживание, включающее расчеты по заработной плате, учет, оформление поездок и виз, кадровое обслуживание и обеспечение функционирования Комплексной системы управленческой информации. Стоимость этого взноса натурой в двухгодичном периоде оценивается на уровне 1 631 100 долл. США. Кроме того, Организация Объединенных Наций предоставляет на безвозмездной основе средства конференционного обслуживания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций при наличии таковых, и ЮНИТАР оплачивает только услуги по устному переводу и аренду дополнительного электронного оборудования, если такие услуги и оборудование требуются. Стоимость таких средств конференционного обслуживания оценивается в 41 200 долл. США.

б) Кроме того, Институт получил взносы натурой оценочной стоимостью 981 000 долл. США, которые поступили от правительств разных стран, учреждений Организации Объединенных Наций и других доноров в виде предоставления учебных программ, услуг экспертов, средств конференционного обслуживания и покрытия местных расходов на проведение практикумов, канцелярских расходов и расходов на поездки и научно-исследовательскую работу.

### Примечание 7 Имущество длительного пользования

а) В соответствии с используемыми Институтом методами ведения учета имущество длительного пользования не включается в капитальные активы Института, а при его приобретении проводится по счету текущих ассигнований. Согласно сводным данным инвентарного учета Института, стоимость имущества длительного пользования, определенная по его первоначальной стоимости, составляла 694 000 долл. США на 31 декабря 2011 года против 598 000 долл. США на 31 декабря 2009 года.

б) Сводная информация об изменении балансовой стоимости имущества длительного пользования приводится ниже (в тыс. долл. США):

	2010–2011 годы	2008–2009 годы
Остаток средств на 1 января 2010 года и 2008 года	598	512
Закупки	169	111
Минус: выбытие	(73)	(25)
<b>Остаток средств на 1 января 2011 года и 2009 года</b>	<b>694</b>	<b>598</b>

12-42682 (R) 310712 030812

